様式第二の二(第四条の二関係)

貨　物　陸　揚　等　指　示　書
INSTRUCTIONS FOR CARGO DISCHARGE

交付年月日
Date of Issue＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

船名又は航空機の登録番号
Name of Vessel or
Registration Mark of Aircraft＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

国　　籍
Nationality ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

船長又は機長の氏名
Name of Captain or
Pilot-in-Command＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

下記の貨物について検査をする必要があるので、下記の場所へ陸揚する(運び出す)ことを検疫法第十三条の二の規定に基づき指示する。

You are instructed to discharge the undermentioned cargo as follows for the purpose of health inspection under the provisions of Article 13―(2) of the Quarantine Law.

貨　　物 Description of Cargo	場　　所 Place for Discharge

Chief of
- 検疫所長 Quarantine Station
- 検疫所支所長 Branch Office of Quarantine Station
- 検疫所出張所長 Detached Office of Quarantine Station

氏　名　印
Signature＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

1　この処分に不服がある場合には、この処分があつたことを知つた日の翌日から起算して三ヶ月以内に、厚生労働大臣に対して審査請求をすることができる(処分があつた日から一年を経過した場合を除く。)。

If You are dissatisfied with this disposal, you can do a query for Minister of Health, Labour and Welfare within three months from the next day of the day on which you knew that this disposal was done.(Except for a case in which one year has passed since the day when the disposal was done.)

2　この処分に対する取消訴訟については、国を被告として(訴訟において国を代表する者は法務大臣となる。)、この処分があつたことを知つた日の翌日から起算して六ヶ月以内に提起することができる(処分があつた日から一年を経過した場合を除く。)。

You can raise cancellation suit for this disposal against Japan(A person representing Japan in suit is the Minister of Justice.)within six months from the next day of the day on which you knew that this disposal was done.(Except for a case in which one year has passed since the day when the disposal was done.)

3　ただし、この処分があつたことを知つた日の翌日から起算して三ヶ月以内に審査請求をした場合には、処分の取消訴訟は、その審査請求に対する裁決があつたことを知つた日の翌日から起算して六ヶ月以内に提起しなければならない(裁決があつた日から一年を経過した場合を除く。)。

But you must raise cancellation suit for disposal within six months from the next day of the day on which you knew that a decision for the query was done, when you did a query within three months from the next day of the day on which you knew that this disposal was done.(Except for a case in which one year has passed since the day when the decision was done.)